

MOSCOW GUIDE

莫斯科游览指南

Tourist Attractions and Shopping

Supplement to Perfect Flight Magazine

PERFECT FLIGHT

游览景点于购物

完美飞行杂志的补充

PERFECT FLIGHT





Panthere
de
Cartier



Moscow is one of the largest megalopolises in the world. It is not easy for foreign visitors to navigate the city.

SK Press Publishing is an expert publisher of easy-to-use Moscow city and metro maps. We suggest that you take a walking tour of the streets of Moscow; we show you the historic buildings and major tourist attractions; we invite you to take a ride on the Moscow Metro and to go luxury shopping.

For your convenience the Guide is in English and Chinese.

莫斯科是国际大都市之一。对大部分游客来说，在莫斯科辨别方向或选择行进路线是一件很难的事情。

“SK Press”出版社在出版地图和地铁线路图方面很有经验。地图和线路图都很方便，很好用。建议您游览一下莫斯科最有名的道路，参观莫斯科的名胜古迹，坐一下莫斯科的地铁，逛逛莫斯科高级的专卖店。

为了您方便，我们把游览指南翻译成英语和汉语了。



A dense collage of various luxury watches from brands like Omega, Longines, Rado, Cartier, and Piaget. The watches are shown in different colors and styles, some with leather straps and others with metal bracelets. The word "DAVINCI" is prominently displayed in large, white, serif capital letters across the center. Below it, the address "Москва | Суворовская площадь, 3 | da-vinci.ru" is written in a smaller font. At the bottom, there are logos for Omega, Longines, Rado, Audemars Piguet, Bovet, Cartier, Jaeger-LeCoultre, Piaget, and Ulysse Nardin. At the very bottom, there is contact information in Russian: "俄罗斯，莫斯科，斯摩棱斯克广场购物中心，商场一层" and "7 495 937.80.89; sm1@da-vinci.ru".

DAVINCI

Москва | Суворовская площадь, 3 | da-vinci.ru

Ω OMEGA LONGINES® RADO SWITZERLAND

AUDEMARS PIGUET BOVET 1822 Cartier

JAEGER-LECOULTRE PIAGET ULYSSE NARDIN

俄罗斯，莫斯科，斯摩棱斯克广场购物中心，商场一层
7 495 937.80.89; sm1@da-vinci.ru

Founder and Publisher
SK PRESS

Publishing Director
Eugene Adlerov

General Director
Leonid Teplitsky

Project Director
Anatoly Eides

Publisher
Grigory Shushurin

Editor
Dmitry Lipkin

Managing Editor
Olga Ojegova

Chief Designer
Viacheslav Komlev

English Editor
Judith Philips

Advertising Sales Director
Ivan Ivonyak

Corporate Sales Director
Michael Shebukov

AO SK PRESS

Address: 109147, Moscow, Marksistskaya str., 34,
corp. 10.
Tel./Fax: +7 (495) 974-2260 / 2263.
E-mail: ad@vpolet.ru

All right reserved. The editorial board is not
responsible for the content of advertisements.

Printed in OOO «Dominiko».
Russia, Moscow, Ul. Plekhanova, 7, corp. 25.
Tel.: + 7(495) 380-3451.

Press run: 30 000

The Guide is distributed in business class of Beijing-
Moscow Hainan Airlines flights and in leading
Moscow hotels.

创立者和出版者
“SK Press” 股份公司

出版经理
Eugene Adlerov

总经理
Leonid Teplitsky

项目总监
Anatoly Eides

出版者
Grigory Shushurin

编辑
Dmitry Lipkin

负责的秘书
Olga Ojegova

主任设计师
Viacheslav Komlev

英语的编辑
Judith Philips

广告经理
Ivan Ivonyak

销售经理
Michael Shebukov

“SK Press” 股份公司

出版社地址: 109147, 莫斯科, 马克思主义者
路, 34号, 10楼
电话/传真号码: (495) 974-2260 / 2263.
E-mail: ad@vpolet.ru

版权所有, 翻印联系出版社。
为广告内容出版社无负责。

“SK Press” 股份公司是本指南的出版者, 为指
南装潢和内容的责任由出版社承担。

印刷厂: 多米尼克 有限责任公司
莫斯科, 广播路, 17号。25楼

册数: 30000

散落在海南航空公司商务舱(北京-莫斯科航班)和
莫斯科顶级酒店。


TOURBILLON
BOUTIQUE



The Tourbillon boutique opens its doors to the world of Haute Horlogerie!
Unbeatable heritage from Breguet, splendour of Harry Winston, unique Blancpain movements,
masterpieces by Glashütte Original, Jaquet Droz's exclusive aesthetics, influential innovations by Omega,
Swatch's fun and freshness – from now on you will find all of this in the Tourbillon watch store

陀飞轮名品店开启世界顶级计时大门!

无论是宝玑无以伦比的计时杰作、海瑞·温斯顿璀璨优雅的气质、宝珀举世无双的机芯设计、
格拉苏蒂原创大师级的巨作、雅克德罗高贵美伦的艺术气息、还是欧米茄革新突破的创意以及斯沃琪永
远年轻的时尚·即日起陀飞轮名品店将为您一一呈现。

Petrovka str., 15/13


Breguet
Depuis 1775


HARRY WINSTON
TIMEPIECES


BLANCPAIN
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE


Glashütte
ORIGINAL


JAQUET DROZ
SWISS WATCHMAKER SINCE 1738


OMEGA


swatch

*advertisement



海南航空股份有限公司（以下简称海南航空）于1993年1月成立，起步于中国最大的经济特区海南省，致力于为旅客提供全方位无缝隙的航空服务。

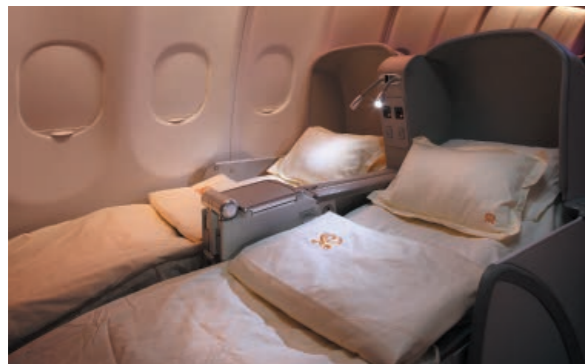
1993年至今，在以海口为主基地的基础上，先后建立了北京、西安、太原、乌鲁木齐、广州、大连、深圳七个航空营运基地/分公司。航线网络遍布中国，覆盖亚洲，辐射欧洲、北美洲、大洋洲，开通了国内外航线700余条，通航城市近100个。自开航以来，连续安全运营23年，累计安全运行超过500万小时，保持了良好安全记录，在德国航空事故数据评估中心（JACDEC）公布的2016年全球最安全航空公司榜单中，海南航空名列第三，位列于中国内地航空公司之首。海航拥有波音737、787系列和空客330系列为主的年轻豪华机队，截至2015年12月31日，共运营飞机超过202架，适用于客运和货运飞行，为旅客打造拥有独立空间的宽敞舒适的全新商务舱。自2011年起，海南航空凭借高品质的服务水平及持续多年的服务创新，连续六次荣膺SKYTRAX全球五星级航空公司。2016年更是屡获殊荣，不仅斩获海南

省首届政府质量奖，并再次一举揽下备受全球瞩目的世界旅游大奖（World Travel Awards）：世界最佳商务舱、世界最佳机上娱乐、世界最佳空服人员、世界最佳客舱服务等荣誉，并被《财富》杂志评选为“最受赞赏的中国公司”明星榜交通行业第1名。

海南航空传承“东方待客之道”，倡导“以客为尊”的服务精神，遵循“SMILE”服务准则，传递“不期而遇，相伴相惜”品牌理念，彰显“东方之美”的国际化新品牌形象，立志成为中华民族的世界级卓越航空企业和航空品牌。

近几年中俄关系不断升温。自2007年起，海南航空分别开通了北京至圣彼得堡、莫斯科、伊尔库茨克的客运往返航线。其中莫斯科、圣彼得堡航线由空客A330豪华宽体机执飞。全新公务舱180度平躺、公务舱机场车接送服务等让您的公务旅途舒适无缝隙。全客舱多语言个人娱乐影音系统，让长途飞行更加有趣。万里云端多种美食、酒水供您选择。

不期而遇，相伴相惜。



更多优惠详见海外官网：www.hainanairlines.com
 莫斯科办事处地址：Moscow, Novoslobodckaja street 4, Shopping centre Friendship, 3rd floor
 电话：+74956600555，邮箱：moscow2@hnair.com
 圣彼得堡办事处地址：St. Petersburg, Nevsky prospekt 19
 电话：+78123398888，邮箱：hainanairlines_led@mail.ru



海南航空
HAINAN AIRLINES



全球SKYTRAX五星航空公司
WORLD 5-STAR AIRLINE

Реклама
Элегантность как стиль жизни.

Elegance is an attitude*

Эдди Пен

LONGINES®

Longines Boutiques

Moscow

17, Petrovka str., tel.: +7 (495) 628 15 48

3, Smolenskaya square, TBC "Smolensky passage"

tel.: +7 (495) 775 85 44



The Longines Master Collection



TRANSPORT IN MOSCOW

Public transport prices**Ediny (All-in-One) ticket**

One ride by any means of public transport. All the other kinds of tickets are available in the ticket offices. Tickets for bigger amount of trips are more profitable. 55 P

90 minutes ticket

For one ride by metro and unlimited number of connections by land transport during 90 minutes (1-60 rides). 65-2650 P

Troika ticket

An electronic transportation card that allows you to top-up the balance, add tickets for all means of city transport and a season pass for commuting trains

Tickets

You can buy tickets for 1 or 2 trips only in ticket offices. They are located at some bus stops throughout the city. Tickets cost 55 and 110 rubles respectively. Ticket offices sell all kind of tickets; ones for bigger amount of trips are more profitable. You can buy a single ticket at a driver when you enter a bus, trolleybus or tram. Drivers sell only single tickets, they cost 55 rubles. You can also use a card called «Troika» – refillable card to pay for travelling on all kinds of public transport – metro, buses, trolley-buses, trams, monorail and green minibuses. Every trip becomes much cheaper with it. All metro tickets can be used at the surface transport, and vice versa.

Metro

The Moscow Metro is open from about 5:30 am until 1:00 am. The precise opening time varies at different stations according to the arrival of the first train, but all stations simultaneously close their entrances and transitions to other lines at 01:00 am for maintenance. The minimum interval between trains is 90 seconds during the morning and evening rush hours. Each line is identified according to an alphanumeric index (usually consisting of a number), a name and a color. Voice announcements in Russian refer to the lines by name and by numbers in English. A male voice announces the next station when traveling towards the center of the city or the clockwise direction on the circle line, and a female voice – when going away from the center or the counter-clockwise direction at the circle. The lines are also assigned specific colors for maps and signs.

Public transport (Buses, trolleys, trams and marshrutkas (minibuses))

Working hours are from 5:30 AM to 1:00 AM. The bus-stop is a plate with A sign, trolleybus-stop with a T and tram-stops are marked with Tp. Marshrutkas use all those stops too. Yandex has public transport app (iOS, Android) that shows live location of buses, trolleybuses and trams and predict in what time the transport arrives at the stop. Bus is the most popular and most commonly used type of transport after the underground. First buses appeared in the city before the Revolution of 1917; nowadays 18 bus fleets operate over a thousand various routes. Buses can carry you within the city and to the Moscow suburbs. Moscow has the largest trolleybus network in the world. Only few tramway routes remained until now in the center of Moscow. New high-speed trains appear on the streets, replacing old yellow ones. Marshrutka is a small bus that serves the same routes as public transport but much faster. Coming across your destination point, you are just to ask a driver to stop. The cost of a single ride is about 50 rubles and you should pay directly to a driver when entering the minibus. Night busses, trolleybuses and trams work from 1:00 AM until 5:45 AM, when all the day transport and the metro stops working. Some of the routes coincide with the day ones, some – work only at night. The traffic interval is 15 or 30 minutes.

**Taxi**

Wheely, Yandex.Taxi and GetTaxi are services similar to Uber. They allow you to order a taxi and follow the execution of your order at the map. Orders are transmitted to the services' partners – thousands of taxi companies and drivers. You can connect to these services through their sites or through Android or iOS apps. With these applications, the user can order a taxi with just one touch of the display on the mobile device, follow the route of the ordered cars and share your opinion about the quality of service. The average price within the city is 400 rub. Taxi companies usually have fixed prices for getting to the airports or train stations – about 1200 rub. There are also higher fares on holidays and at night. Please note that euro prices next to rouble ones in our guide are always based on today's rates.

MONEY, SAFETY AND CONDUCT**Money**

The official currency of Russia is rouble and this has long been no formality. By all means, it cannot be ruled out that, in some antique shop in the Arbat, they will happily accept your dollars or euros (if the amount is big enough); however, generally, you will not be able to buy anything in Moscow with foreign cash. Currency exchange kiosks and ATM machines are located at every turn (in the city centre, at least) and it is safe to use them (however, just in case, you better change your money in a bank even if the exchange rate there is appealing). Currency exchange kiosks, bank branches and ATMs are located in every terminal of the airport, where you can send and receive money transfers, buy currency or withdraw cash.

Bank card

VISA and MasterCard cards are accepted virtually everywhere and soon, according to the Moscow authorities, there will be no shop or cafe where you would not be able to pay by card. Moscow open markets are the only places where they accept cash only.

Official currency rates

You can check the official currency rates at the website of the Russian Central Bank. www.cbr.ru

Safety

In general, Moscow is perfectly safe city, where the police work well and street crimes are on a quite low level. By all means, same as in any other metropolitan city, you should be aware of pickpockets and stay away from prohibited entertainments such as prostitution or drugs. Unlike other world capitals, there are no particularly ill-famed locality in Moscow. However, a foreigner, who does not speak Russian, would be, for sure, running a greater risk at night somewhere in the outskirts of the city rather than at noon on Red Square. Being prudent would not be out of place at night clubs either. However, in general, if a tourist is sober and friendly, he will be safe in Moscow. In any emergency call 112

How not to offend other

Moscow is a modern secular European city, where no strict rules of public behavior apply. However, Muscovites are somewhat conservative and demonstrating passionately one's political or religious beliefs or sexual identity in public could be taken by others with disapproval. In Moscow, it is prohibited to consume alcoholic drinks in public. Police are strictly monitoring abuses and no paper packs would pass for a camouflage of a bottle. Smoking is prohibited near metro stations, schools, hospitals, at stadiums and any premises, apart from one's own apartment. Smoking is also prohibited in cafes and restaurants. One more piece of advice for our foreign guests: in Moscow, same as everywhere in Russia, you are supposed to give place to women and elderly people in transport.

莫斯科市内公共交通**公共交通票价格****Ediny (多合一票) 价格: 55卢布**

可以乘坐任何公共交通工具, 可在售票处买到。多次的票可以重复使用。

“90分钟”票 价格: 65-2650卢布

这种票90分钟内可搭乘地铁一次, 地上交通无限制次数。

Troika票

一种电子交通卡, 可以一次充值, 多次使用, 乘坐市内各种公共交通。

乘行票

单次或两次的车票只可以在售票处购买, 售票处位于市内巴士站旁边。票价是55或110卢布, 售票处买多次的票更方便。在公共汽车、无轨电车或有轨电车上, 您也可以买到票, 但是只有单次票, 价格55卢布。您还可以使用“Troika”交通卡, 充值一次后, 可以乘坐各种公共交通 – 地铁、公共汽车、无轨电车、有轨电车、轻轨和绿色专线小巴。莫斯科地铁运行时间是早上5:30到翌日凌晨1:00, 由于首班列车到达每个站台的时间不同, 每个地铁站的开放时间也会不同, 但其关闭时间都是晚上1点。在早晚高峰时段, 列车的最短间隔是90秒。每一条线根据字母数字索引(通常包括一个数字)、名称或颜色来标示。地铁站的俄语名也会用英文读出, 男声代表地铁正驶向城市中心或以顺时针行驶, 女声表示地铁驶离城市中心或正以逆时针方向行驶。每个地铁线都有各自的颜色标识。

公共交通 (公共汽车, 电车, 有轨电车和marshrutka (小巴))

运行时间为早上5:30到翌日凌晨1:00。公共汽车站有一个“A”标牌, 无轨电车站有“T”标牌, 电车站有“TP”标牌, 在这些车站也可以上小巴(marshrutka)。Yandex拥有公共交通软件(iOS, Android)显示公共汽车、无轨电车和有轨电车的站点位置, 也显示其实时到站时间。公共汽车是地铁之后最受欢迎和最常用的交通工具, 第一辆公共汽车出现在1917革命之前; 现在有18辆巴士车队在一千多条线路上运行, 乘坐公共汽车可以游览市内和郊区的莫斯科。莫斯科拥有世界上最大的电车体系。现在, 新的高速列车取代了旧的黄色列车。Marshrutka小巴是小型客车, 它的路线跟公共交通的路线相同, 但速度更快。到达目的地时, 你只要要求司机停车。单程的费用大约是50卢布(0.73欧元), 车费上车即付。晚上, 所有的日间交通和地铁停止工作, 只有夜间巴士, 无轨电车和有轨电车在开放, 运行时间是凌晨1点到5点45分。有些路线与白天路线一致, 也有些晚间特定路线。间隔时间为15或30分钟。

**出租车**

Wheely, Yandex.Taxi 和GetTaxi类似于Uber。您可以叫一辆出租车, 按照路线执行您的在线订单, 订单会传递给出租车公司的数以千计的司机, 您可以通过他们的网站或Android、iOS应用程序使用。软件的用户只需动手指即可订车、评价服务。市内平均价格为400卢布(5.82欧元)。出租车公司通常有固定的价格, 比如去机场或火车站——大约1200卢布(17.45欧元)。节假日和夜间运行价格较高。请注意, 本指南的汇率是发文时利率。

财产和安全**现金**

俄罗斯的官方货币是卢布, 但是不排除在一些阿尔巴特古董店, 老板会愉快地接受你的美元或欧元(如果数额足够大的话), 然而, 一般来说, 在莫斯科用任何外国现金无法进行购买。莫斯科到处都有货币兑换亭和ATM机(至少在市中心), 这些地方很安全(不过, 以防万一, 最好在银行兑换现金, 那里的汇率很吸引人)。货币兑换亭、银行分行和自动柜员机在机场的每一个航站楼都有, 在那里您可以收发汇款、购买货币或提取现金。

银行卡

据莫斯科官方称, VISA 和 MasterCard 卡几乎在任何地方都会被接受, 而且很快就不会有不接受银行卡的商店或咖啡馆。目前, 莫斯科的开放市场是唯一一只接受现金的地方。

官方汇率

您可以在俄罗斯中央银行网站上查到官方货币兑换率。
官网: www.cbr.ru

安全

一般来说, 莫斯科是一个非常安全的城市, 莫斯科的警察工作得很好, 街头犯罪率也很少。但无论如何, 在每个大都市你都应该注意扒手, 远离如卖淫和吸毒的区域。与其他世界首都不同的是, 莫斯科没有红灯区。然而, 一个不会说俄语的外国人在莫斯科夜间散步, 或多或少会有危险, 但话说回来, 一般如果某个游客是清醒而友好的, 他应该不会有问题。在任何紧急情况下拨打112

如何不得罪别人

莫斯科是欧洲的一个现代化世俗城市, 没有严格的公共行为规则。然而, 俄国人在公共有些保守, 尽量不要展示狂热的政治、宗教信仰或性别取向。在莫斯科, 禁止在公共场合饮酒, 包装纸和瓶子不要乱扔。警方严厉打击虐待行为。除了自己的公寓, 地铁站、学校、医院、体育馆以及其他公共场所内禁止吸烟, 咖啡馆和餐馆也禁止吸烟。

给我们的外国客人提个小建议: 在莫斯科或俄罗斯的其他城市, 可以适当考虑为公共交通里的女生和老年人让个座。



The Moscow Kremlin

Is the main socio-political and historical-artistic complex of the city, and the official residence of the President of RF. The area was first settled in the Bronze Age (2d millennium BC). In 1990 the Kremlin was included in the UNESCO Heritage sites.

克里姆林宫

克里姆林宫是一组建筑群，是俄罗斯主要艺术和历史中心，也是总统府的所在地。克里姆林宫头组成的建筑物建于青铜时代(公元前二世纪)。从1990年是世界文化遗产地。



Central Park of Culture and Recreation (Gorky Park)

Was founded on August 12th , 1928. In 1932 it was named after Maxim Gorky. The major architect was the famous Konstantin Melnikov, who created the lay-out of the park (from the entrance to Neskiorny Garden) in the 1920s.

莫斯科高尔基中央文化休息公园

高尔基中央文化休闲公园，建于1928年，8月12日开业。20世纪20时代，展览会重建，中央公园是由纳斯库赤尼花园和邻近的麻雀山两部分构成。俄罗斯有名的先锋派艺术家先锋派艺术家-康斯坦丁·梅尔尼科夫对其进行重建与修复。在中央公园的入口是凯旋门形状的大门，旁边就是科里亚半大街和列宁格勒大街。



Arbat street

Extends from Arbat Gates Square to Smolensky Square. Located between Prechistenka Street and Novy Arbat Street. It was named after Orbat — the name of the area located to the west of the Kremlin. The Arbat was pedestrianised in 1986. You can find the Russian Alley of Stars here.

阿尔巴特大街

阿尔巴特街是莫斯科市中心的一条著名步行街，这条大街的起点是阿尔巴特大门广场，大街的末尾是斯摩棱斯克广场，大街位于Prechistinka路和新阿尔巴特大街的之间。关于这街名的由来，阿尔巴特是以前位于克里姆林宫西边的地区。把这个地区变成步行街的计划是1974-1986制定的。俄罗斯“明星林荫道”也位于阿尔巴特大街。

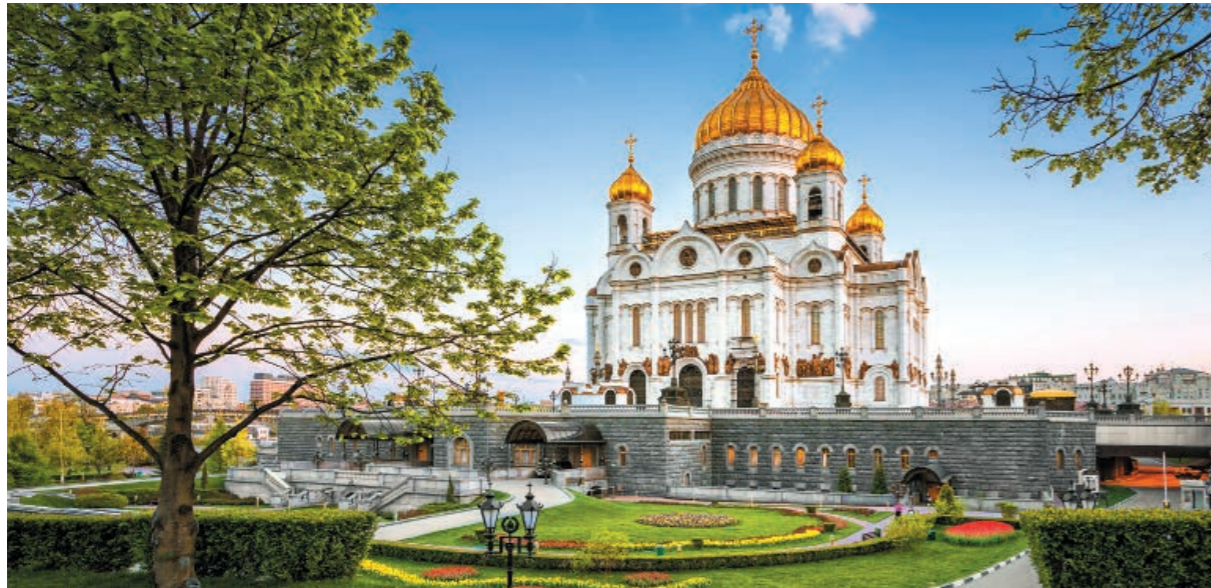


VDNKH

Vystavka Dostizheniy Narodnogo Khozyaystva (VDNKh) (Exhibition of Achievements of National Economy), is a permanent general-purpose trade show and amusement park in Moscow Between 1991 and 2014 it was also called the All-Russia Exhibition Centre. It is one of the 50 top large Exhibition centres in the world. The area of the park is 317 sq m. The area of the pavilions 134 000 sq.m. In 2015 it was chosen as the best congress and exhibition centre in Russia.

国经成就展

全称是国民经济成就展览馆。1992-2014年是全俄展览中心。是世界五十最大展览馆之一。基地面积317公顷，展馆共同面积13万4千平方米。国经成就展有三个作用：博物馆，展览馆，康乐官。2015年国经成就展荣获了俄罗斯最好展览会称号。



The Cathedral of Christ the Savior

Was built in the 1990s, and is a reconstruction of a 19th century cathedral. The cathedral is the collective cenotaph of the soldiers of the Russian Imperial Army, who died in the war with Napoleon. On the walls of the cathedral are inscribed the names of officers who fell in the Patriotic War of 1812 and the Overseas campaigns of 1797-1806 and 1814-1815.

基督救世主大教堂

苏联解体前夕，俄国东正教会接到许多要求重建救世主大教堂的请愿。1990年，在救世主大教堂原址举行了重建奠基仪式。大教堂是皇家军队纪念碑。教堂墙上写着拿破仑对俄战争时（1812年）与行军时（1797-1806年/1814-1815年）为国捐躯的军官名字。



Poklonnaya Hill

Poklonnaya hill (bow-down hill) is the razed hill in Western part of Moscow located between rivers Setun and Filka. First time it was mentioned in chronicles describing war between Grand Duchy of Moscow and Grand Duchy of Lithuania. On May 9th, 1995 the Victory Park was opened here. It is one of the largest war memorials in Russia and in the world.

俯首山

俯首山位于莫斯科西边行政区，在谢通河和菲利卡河之间。第一次提到俯首山是在一本叫《贝霍韦茨的编年史》的书里（16世纪）。这本书描述了立陶宛大公国和莫斯科大公国之间的战事。1995年5月9号为了庆祝伟大胜利50周年，在俯首山开办了胜利公园。



Zaryadye Park

Zaryadye Park is the just opened park in the historical centre of Moscow. It is located on the territory with the area of 13 hectares between Kitaygorodsky Proezd, Varvarka street, Moskvoretskaya embankment and connects pedestrian part of Kitay-Gorod with the Krenlin. In the park there were reconstructed four landscape zones of Russia: tundra, steppe, forest and swamp. The zones goes down as terraces from the upper level to the lower level from north-east to south-west, intersects and overlaps. In the park there are Big Hall of Filharmony, hotel, historical monuments and museums, including nine churches, archeological site museum.

扎里亚季耶公园

扎里亚季耶公园正式开办于2017年，它位于莫斯科的一个历史区。面积为13公顷，在中国城街，瓦尔瓦里夫卡街，莫斯科沃列茨卡亚沿岸街之间。扎里亚季耶公园连接着中国城街的人行道和克里姆林宫。公园里有俄罗斯的四中地理环境：寒原，草原，森林，沼地。这些景观以凉台形式从地段的高部下来到最底部，从东北下来到西南，相交、层层堆积。



Moscow Zoo

Moscow Zoo was founded in 1864. It is one of the oldest zoos in Europe, forth by area in Russia. It is in Top 10 by number of visitors in the world. It has collection of more than one thousand of animal species with more than 5 000 animals. The Zoo is located close to the Garden Ring between Bolshaya Gruzinskaya and Zoological streets. The main entrance is located on the crossroad of Krasnaya Presnya and Bolshaya Gruzinskaya streets, close to Barrikadnaya and Krasnopresnenskaya metro stations.

莫斯科动物园

莫斯科动物园建立于1864年，这是欧洲历史上最悠久的动物园之一。按照面积，在俄罗斯动物园中排名第四，仅次于雅罗斯拉夫尔动物园，顿罗斯托夫动物园和新西伯利亚动物园之后。莫斯科动物园排名世界公园参观人数前十。动物园有一千多种动物，5千多种动植物。动物园位于莫斯科小环附近，在红普列斯尼亚街，大格鲁吉亚街，动物学街之间。入口在红普列斯尼亚街和大格鲁吉亚街的十字路口，离路障地铁站和克拉斯诺普列斯粘斯卡尼亚站很近。

SMOLENSKY PASSAGE •

“斯摩梭斯科”商场



«SMOLENSKY PASSAGE»

The modern trade and business centre is located in cultural, business and historical district of Moscow. One can find here the famous designer brands and buy perfume and accessories, clothes and shoes, as well as jewellery.

In Russia only in Smolensky Passage there are shops of such brands as BOVET, Roberto Coin, ANTONINI.

Restaurants White Rabbit, Luciano и Zodiac, located in Smolensky passage there propose dishes of Italian, Russian and Pan-Asian cuisine. White Rabbit restaurant are in the Academy World's 50 Best Restaurants list.

Dance club GallaDance and fitness club World Class invites fans of sports, music and dances.

On the ground level there are supermarket presenting best food from all over the world.



“斯摩梭斯科”商场

这是欧洲购物中心，位于莫斯科文化，商务于历史中心。本中心有许多世界有名的精品店，购买装饰品，化妆品，服装，鞋子，饰品。

在俄罗斯只有“斯摩梭斯科”商场有BOVET, Roberto Coin和ANTONINI品牌的精品店。

“斯摩梭斯科”商场里的White Rabbit, Luciano 和 Zodiac这三家餐厅的菜单里有意大利的，俄罗斯的和泛亚特色菜。根据The World's 50 Best Restaurants Academy, White Rabbit餐厅进入全球50家最佳餐厅排行。

GallaDance舞蹈社和World Class健身房欢迎各位运动爱好者，音乐迷，舞迷。

购物中心零层有超市，商品种类丰富齐全，也有世界各地的精美食品。



Cartier

手表的边角设计展示了卡地亚特殊的艺术和遗产。设计的每个部分，无论是装饰表盘和装饰用橡树做的零件，还是被“Tank”系列鼓舞的，经典的“铁道”装饰都与卡地亚传统的手表艺术相关。

CARTIER, TBC "Smolensky Passage", DaVinci, Smolenskaya square 3, Moscow, +7 (495) 937-8089

BALDESSARINI. Men, Accessories. Smolensky Passage, 2d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 230-0103.

Baldessarini (波帝萨里尼). 男士服装/附属品
地址: 斯摩梭斯科商场, 2层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 230-0103.

ESCADA SPORT. Women, Accessories. Smolensky Passage, 2d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 981-9077.

Escada Sport (爱斯卡达运动系列) 女士服装/附属品
地址: 斯摩梭斯科商场, 2层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 981-9077.

FABIANA FILIPPI. Women, Accessories. Smolensky Passage, 3d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 785-0374.

Fabiana Filippi. 女士服装/附属品
地址: 斯摩梭斯科商场, 3层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 785-0374.

LES COPAINS. Women, Accessories. Smolensky Passage, 2d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 785-1779.

Les Copains. 女士服装/附属品
地址: 斯摩梭斯科商场, 2层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 785-1779.

MAX MARA. Women, Men, Accessories. Smolensky Passage, 1st Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 915-8982.

Max Mara. (麦丝玛拉) 女士服装/男士服装/附属品
地址: 斯摩梭斯科商场, 1层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 915-8982.

MAX&CO. Women, Men, Accessories. Smolensky Passage, 1st Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 915-8981.

Max&Co. (麦斯科) 女士服装/男士服装/附属品
地址: 斯摩梭斯科商场, 1层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 915-8981.

MARINA RINALDI. Women, Men, Accessories. Smolensky Passage, 1st Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 915-8984.

Marina Rinaldi (梅琳娜.丽娜蒂) 女士服装/男士服装/附属品. 地址: 斯摩梭斯科商场, 1层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 915-8984.

Audemars Piguet

瑞士工场——爱彼制表深受世界各国人民的喜爱。不仅最大的品牌精品店有其各种各样高档的手表，而且在比较小的精品店也有。莫斯科有特殊的钟表商店-达芬奇 (Da Vinci)，这个商店是历史悠久的爱彼公司的摇篮。它位于斯摩梭斯科商场内。钟表采用大自然的材料：浅色的橡树、天然石、柔和色调的皮结合最现代的设计来表现爱彼的风格。店内用浅淡色做内部分装修使顾客感觉到有空间感，同时装修的风景也能让顾客仿佛身在瑞士。



AUDEMARS PIGUET, TBC "Smolensky Passage", DaVinci, Smolenskaya square 3, Moscow, +7 (495) 937-8131

ANTE KOVAC

MOSCOW

Ante Kovac, the Russian brand of hand-made accessories presents bags, carpet-bags, briefcases, port-monnaies. Each item is the piece of art. All bags are made of high-quality genuine leather, sewn and painted by hand. Each of the collections is unique and full of meaning. The real art in your hands.

Ante Kovac (安特-科瓦奇) 是俄罗斯手工的附属品品牌，创作出手提包，旅行皮包，钱夹和皮包。品牌的物品全部都是用高质真皮做的，是手工缝制的，手工彩绘的。各个系列的物品充满了特殊的意义。这才是真正的艺术享受。。。



ADVERTISING

www.antekovac.ru

order@antekovac.ru

[instagram.com/antekovac.ru](https://www.instagram.com/antekovac.ru)

[facebook.com/antekovac.ru](https://www.facebook.com/antekovac.ru)

[vk.com/antekovac](https://www.vk.com/antekovac)

BOUTIQUE:
Okhotny Ryad, 2
Modny Sezon Gallery
2d Floor
TEL: +7 495- 789- 7-555

BOUTIQUE:
莫斯科市, 猎人商行路, 2号
«时髦季节» 购物长廊
二楼
联系电话: +7 495- 789- 7-555

Omega

男士系列
欧米茄海马系列Aqua Terra手表展示高科技材质与海洋精神的完美结合。新款腕表中，流行的特性被增强或微妙地改变了。最显著的变化包括表盘垂直纹理变为水平纹理，新作更显得简约大气，另外，还有一种全新的对称之美跃然盘面。全系列通过了Master Chronometer测试，实现了极高的精准度。



OMEGA, TBC "Smolensky Passage", DaVinci, Smolenskaya square 3, Moscow, +7 (495) 937-8089

ANTONINI. Jewellery and watches. Smolensky Passage, 1d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 937-8118.

Antonini.(安东尼尼) 饰品/手表
地址: 斯摩梭斯科商场, 1层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 937-8118.

BOVET. Jewellery and watches. Smolensky Passage, 1d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 937-8117.

Bovet. 饰品/手表. 地址: 斯摩梭斯科商场, 1层
“斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号
电话: +7 (495) 937-8117.

DA VINCI. Jewellery and watches. Smolensky Passage, 1d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 937-8089/8131.

Da Vinci. 饰品/手表
地址: 斯摩梭斯科商场, 1层
“斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号
电话: +7 (495) 937-8089/8131

LONGINES. Jewellery and watches. Smolensky Passage, 1d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 775-8544.

Longines.(隆吉纳) 饰品/手表
地址: 斯摩梭斯科商场, 1层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 775-8544.

ROBERTO COIN. Jewellery and watches. Smolensky Passage, 1d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 721-9119.

Roberto Coin.(罗伯特·考因) 饰品/手表
地址: 斯摩梭斯科商场, 1层.
“斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号.
电话: +7 (495) 721-9119.

RICH TIME. Jewellery and watches. Smolensky Passage, 1d Level, Smolenskaya square, 3. Metro Smolenskaya, tel.: +7 (495) 785-5515.

Rich Time. 瑞士名表
地址: 斯摩梭斯科商场, 1层. “斯摩梭斯科”地铁站, 斯摩梭斯科广场, 3号. 电话: +7 (495) 785-5515.

Longines

Longines精品店与DaVinci, 位于“斯摩梭斯科 商场”的第一层。Longines精品店提供品种齐全的商品, 其中包括知名的Longines Heritage, 温柔的Longines DolceVita, 豪华的The Longines Master Collection, 运动型的Longines Conquest 和 HydroConquest, 经典的La Grande Classique de Longines等商品。



LONGINES, TBC "Smolensky Passage", Smolenskaya square 3, Moscow, +7 (495) 775-8544



THE ROAD FROM THE KREMLIN

Petrovka runs from the Kremlin's Troitsky Gate towards the site of Vysokaya village, and is named after the village's still-extant Vysoko-Petrovsky Monastery, founded at the end of the 14th Century.

In the 19th Century, Petrovka street was one of the main trading streets in the city, selling expensive clothing and luxury items. In the beginning of the 20th century, two big department stores were built here: Petrovsky Passage and Muir and Mirrieles (now the TSUM department store).

Today, you can see many historical buildings on Petrovka, including the Bolshoi Theatre. To appreciate the many attractions of Petrovka, you need several days. There are several museums, including the State Writers' Museum, located in the Naryshkinsky Chambers in the Vysoko-Petrovsky Monastery. Other buildings of interest include the house of the French wine-trader, Despres, built in 1900; the former manor house of Vorontsov-Payevsky, built in the 18th century; the City Manor House of Mikhail Gubin, the owner of a factory in the Ural region designed by the famous Russian architect Kazakov; the Vysoko-Petrovsky Monastery; the manor house of Prince Gagarine - a majestic 18th century building with a twelve-columned portico; the building of the Moscow Ministry of the Interior (Petrovka 38).

从克里姆林宫的道路

彼得罗夫卡大街(Petrovka street)是莫斯科市中心最古老的街道之一, 从剧场广场(Theatre square)延伸到中间的马车小巷(Average carriage lane)。从克里姆林宫延伸到高地农村和高地-彼得修道院(High-Petrovsky monastery), 这条街的名字是以这个彼得修道院名称的。高地-彼得修道院14世纪末期建立, 至今保存了下来。19世纪彼得罗夫卡大街是俄罗斯最重要的商业街道之一。当时这里可以买高级的服装和奢侈品。20世纪初期那边建筑了彼得罗夫商场和“米吴乐和米丽丽色”商店(现在是国立百货商店)。

当前在彼得罗夫卡大街可以看到很多历史的建筑, 包括国家模范大剧院(The Bolshoi Theatre)。在这条街还有几家博物馆, 包括位于高地-彼得修道院纳雷什金陈列馆的国家文学博物馆。法国酒商迪普列的房子(1900年建筑)、以前的沃龙佐夫-拉耶夫斯基庄园(18世纪建筑)、乌拉尔厂主古兵的廖廓(按俄罗斯建筑师卡萨诺夫的设计图建筑)、高地-彼得修道院、雄伟壮丽的加加林公爵的廖廓(18世纪末期建筑)、俄罗斯内务部的建筑(每个俄罗斯人听说过“彼得罗夫卡38号”这个地址)等著名的古建筑位于彼得罗夫卡大街。

旅客坐公共交通工具会到彼得罗夫卡。地铁库兹涅茨克桥站、剧院站、卢比扬卡站、猎人商行站、革命广场站都在彼得罗夫卡附近。

Vacheron Constantin

第一家Vacheron Constantin 莫斯科时尚精品店位于莫斯科的历史中心，彼得罗夫卡街5号的柏林之家中。352平方米的门店中尽聚精品，透露雅致的橱窗里珍表错落，都欢迎着顾客的到来。两个楼层中，设有两个VIP房和制表匠的独立空间，为您提供理想的私人氛围，让您体会鉴赏家和收藏家的独到眼光，带您步入最真实的奢华之境。
地址：莫斯科，彼得罗夫卡街，5号，“Berlinskiy Dom”
电话号码：+7-495-937-90-41



VACHERON CONSTANTIN, Ul. Petrovka, 5. Metro «Kuznetsky Most». Moscow, + 7 (495) 937-9041

ALBERTA FERRETTI. Women, Accessories. Petrovsky Passage, Ul. Petrovka, 10. Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 660-0550.

阿尔伯特·菲尔蒂 (女衣服/附件)
电话号码: + 7 (495) 660-0550.

BOSCO FRESH. Women, Men, Children, Accessories. Petrovsky Passage, Ul. Petrovka, 10. Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 660-0550.

博斯克新鲜 (男女/孩子衣服/附件)
电话号码: + 7 (495) 660-0550.

BOSCOFAMILY: Donna. Women, Accessories. Petrovsky Passage, Ul. Petrovka, 10. Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 660-0550.

博斯克家庭: Donna (女衣服/附件)
电话号码: + 7 (495) 660-0550.

BOSCO UOMO. Men, Accessories. Petrovsky Passage, Ul. Petrovka, 10. Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 660-0550.

博斯克的人 (男衣服/附件)
电话号码: + 7 (495) 660-0550.

BOUCHERON. Jewelry. Ul. Petrovka, 10, Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 663-8858.

布舍龙 (珠宝) 地址: 彼得罗夫卡街, 10 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 21: 00
电话号码: + 7 (495) 663-8858.

Bulgari

在古姆 (GUM)，由著名建筑师Peter Marino设计的宝格丽 (BVLGARI) 新店正式揭幕以后，2016年3月又揭幕了一家宝格丽专卖店。进入BVLGARI专卖店，就像进入古代意大利宫殿。在专卖店八米高的中点可以看到很美丽的景色。又传统经典的又现代的罗马。生动演绎了宝格丽这一罗马珠宝巨匠的恒久魅力:典雅尊贵,自由奔放。购买后可以拿到独有的小礼物。
地址: 莫斯科, 库兹涅茨克桥路, 7
电话号码: +7 495 775 22 20



BVLGARI, Ul. Kuznetsky Most, 7, Metro «Kuznetsky Most», Moscow, + 7 (495) 775-2220

**Cartier**

Cartier专卖店里珠宝制品，手表，手提包，袖扣，打火机，照片框子等。Cartier专家会帮您进行维修服务。
地址：莫斯科，彼得罗夫卡，5号
电话号码：+7 (495) 510-5060

CARTIER, Ul. Petrovka, 5. Metro «Kuznetsky Most», Moscow, + 7 (495) 510-5060

BURBERRY. Women, Men, Accessories. Ul. Petrovka, 16. Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 951-9545. Daily from 10 am to 9 pm.

巴宝莉 (男女衣服/附件) 地址: 彼得罗夫卡街, 16 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 21: 00 电话号码: + 7 (495) 951-9545.

BVLGARY. Watches & Jewelry, Accessories. Ul. Kuznetsky Most, 7, Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 775-2220. Daily from 10 am to 10 pm.

宝格丽 (手表/珠宝/附件) 地址: 库兹涅茨克桥路, 7 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 22: 00 电话号码: + 7 (495) 775-2220.

CARTIER. Watches & Jewelry, Accessories. Ul. Petrovka, 5. Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 510-5060. Daily from 10 am to 9 pm.

卡地亚 (手表/珠宝/附件) 地址: 彼得罗夫卡街, 5 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 21: 00 电话号码: + 7 (495) 510-5060.

CHANEL. Footwear, Accessories. Ul. Petrovka, 2, TSUM. Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 775-8595.

香奈儿 (鞋类/附件) 地址: 彼得罗夫卡街, 2 (TSUM, “库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 22: 00 电话号码: + 7 (495) 775-8595.

ERMANNO SCERVINO. Women, Men, Accessories, Footwear. Petrovsky Passage, Ul. Petrovka, 10. Metro «Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 660-0550.

艾尔玛诺·谢尔维诺 (男女衣服/附件/鞋类)
电话号码: + 7 (495) 660-0550.

Tiffany & Co.

175年以来，蒂芙尼是豪华和时尚的象征。雅致的蒂芙尼是每个人最希望收到的礼物。欢迎来逛位于莫斯科中心“彼得罗夫斯基商场”新开的蒂芙尼，精品店提供百货俱全：手表系列，饰品系列和蒂芙尼新款
地址：“彼得罗夫斯基商场”，彼得罗夫卡，10号
营业时间：周一到周六 10: 00 - 22: 00
周日 10: 00 - 20: 00
电话: +7 495 787 88 07



Tiffany & Co., Ul. Petrovka, 10, Metro «Kuznetsky Most», Moscow, + 7 (495) 787-8807

ETRO. Women, Men, Accessories, Footwear.
Petrovsky Passage, Ul. Petrovka, 10. Metro
«Kuznetsky Most». Tel.: + 7 (495) 660-0550.

FABIANA FILIPPI. Women, Accessories,
Ul. Petrovka, 7. Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 956-7107.

IWC. Watches. Ul. Petrovka, 5. Metro «Kuznetsky
Most». Tel.: + 7 (495) 660-1868.
Daily from 10 am to 9 pm.

GUCCI. Women, Men, Accessories.
Ul. Petrovka, 16. Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 785-5665.
Daily from 10 am to 9 pm.

艾特罗 (男女衣服/附件/鞋类)
电话号码: + 7 (495) 660-0550.

Fabiana Filippi. 女士服装/附属品
电话号码: + 7 (495) 956-7107.

万国表 (手表) 地址: 彼得罗夫卡街, 5 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 21: 00
电话号码: + 7 (495) 660-1868.

古驰 (男女衣服/附件)
地址: 彼得罗夫卡街, 16 (“库兹涅茨克桥”地铁站)
营业时间: 每天10: 00- 21: 00
电话号码: + 7 (495) 785-5665.



OMEGA

2016年10月25日在文化遗产古建筑开办了新的欧米茄腕表专卖店, 位于库兹涅茨克桥7号。这家专卖店成为了全莫斯科第三个, 全俄罗斯第五个欧米茄单一品牌专卖店。专卖店一共有两层, 面积170平方米。这里有所有基本的和有限的收集品, 有限的收集品一般跟国际事件有关系。
地址: 莫斯科, 库兹涅茨克桥, 7号 (Kuznetsky Most, 7)
电话号码: +7 495 933 28 08

OMEGA, Ul. Kuznetsky Most, 7. Metro «Kuznetsky Most», Moscow,
+ 7 (495) 933-2808

LITZ COLLECTION. Women, Men,
Accessories. Ul. Petrovka, 15/13, str 1.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 625-5476.
Daily from 10 am to 10 pm.

MARINA RINALDI. Women, Men, Footwear.
Petrovsky Passage, Ul. Petrovka, 10.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 660-0550.
Daily from 10 am to 10 pm.

MOSCHINO. Women. Petrovsky Passage,
Ul. Petrovka, 10.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 660-0550.

男女衣服/附件
地址: 彼得罗夫卡街, 15/13号1弄 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 22: 00
电话号码: + 7 (495) 625-5476.

MARINA RINALDI. (男女衣服/鞋类)
电话号码: + 7 (495) 660-0550.

莫斯奇诺 (女士衣服)
电话号码: + 7 (495) 660-0550.

OMEGA. Watches & Jewelry.
Ul. Kuznetsky Most, 7.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 933-2808.
Daily from 10 am to 10 pm.

PANERAI. Watches. Ul. Petrovka, 5.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 662-7576.
Daily from 10 am to 9 pm.

PAUL SMITH. Women, Men, Accessories,
Petrovsky Passage, Ul. Petrovka, 10.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 660-0550.
Daily from 10 am to 10 pm.

欧米茄 (手表/珠宝) 地址: 彼得罗夫卡街, 7 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 22: 00
电话号码: + 7 (495) 933-2808.

沛纳海 (手表) 地址: 彼得罗夫卡街, 5 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 21: 00
电话号码: + 7 (495) 662-7576.

保罗·史密斯 (男女士衣服/附件)
电话号码: + 7 (495) 660-0550.



Tourbillon

积家精品店专卖瑞士斯沃琪集团制造的钟表: 宝玑、哈利·温斯顿、格拉苏蒂、雅克德罗、欧米茄、斯沃琪等品牌。每种品牌在独特的小厅内展示, 在那里您可以购买品种齐全的手表, 同时可以咨询专家、给自己或别人买精致的钟表。积家精品店同时有专门的服务中心, 中心的钟表工匠能在您前面进行诊断, 并且解决手表维修服务有关的问题, 其中包括宝玑、哈利·温斯顿、格拉苏蒂、雅克德罗、欧米茄、斯沃琪等手表品牌。同时, 钟表工匠可以帮您擦手镯、退磁钟表机构、检查防水性的程度等等。欢迎来到积家精品店, 深入钟表纯艺术的世界。
地址: 彼得罗夫卡街15/13号

TOURBILLON, Ul. Petrovka, 15/13. Metro «Kuznetsky Most», Moscow,
+ 7 (495) 933-28-58

PETROVSKY PASSAGE. Shopping Center.
Ul. Petrovka, 10. Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 625-3132.
Daily from 10 am to 10 pm.

PODIUM CONCEPT. Jewelry.
Ul. Petrovka, 12.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 761-3666.
Daily from 10 am to 10 pm.

ROGER DUBUIS. Watches.
Ul. Petrovka, 5.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 258-2828.
Daily from 10 am to 9 pm.

商场 (大商店) 地址: 彼得罗夫卡街, 10 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 22: 00
电话号码: + 7 (495) 625-3132.

珠宝 地址: 彼得罗夫卡街, 12 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 22: 00
电话号码: + 7 (495) 761-3666.

罗杰杜彼 (手表) 地址: 彼得罗夫卡街, 5 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间: 每天10: 00- 21: 00
电话号码: 7 (495) 258-2828.

TOURBILLON. Watches & Jewelry, Accessories.
Ul. Petrovka, 15/13.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 933-2858.
Daily from 10 am to 10 pm.

SUBLIME BY BOSCO. Watches & Jewelry.
Petrovsky Passage, Ul. Petrovka, 10.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 660-0550.
Daily from 10 am to 10 pm.

ULYSSE NARDIN. Watches.
Ul. Petrovka, 12.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 234-2334.
Daily from 11 am to 9 pm.

陀飞轮 (手表/珠宝/附件) 地址: 彼得罗夫卡街, 15/13
 (“库兹涅茨克桥”地铁站) 营业时间:
每天10: 00- 22: 00
电话号码: + 7 (495) 933-2858.

SUBLIME BY BOSCO (手表/珠宝)
电话号码: 7 (495) 660-0550.

雅典 (手表) 地址: 彼得罗夫卡街, 12 (“库兹涅茨克
桥”地铁站)
营业时间: 每天11: 00- 21: 00
电话号码: + 7 (495) 234-2334.



Longines

Longines精品店与TimeAvenue公司合作, 位于莫斯科中心彼得罗夫卡街17号。精品店有Longines最重要的原则-精致的风格, 考虑最小的细节。精品店的贵宾室有小图书馆, 能给顾客介绍品牌的悠久历史。
电话号码: +7 (495) 628-1548

LONGINES, Ul. Petrovka, 17. Metro «Kuznetsky Most», Moscow,
+ 7 (495) 628-1548

VACHERON CONSTANTIN. Watches.
Ul. Petrovka, 5.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 937-9041.
Daily from 10 am to 9 pm.

WOLFORD. Women.
Ul. Petrovka, 11. Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 783-3150.
Daily from 10 am to 10 pm.

YVES SALOMON. Fur. Ul. Petrovka, 7.
Metro «Kuznetsky Most».
Tel.: + 7 (495) 221-6589.
Daily from 10 am to 9 pm.

江诗丹顿 (手表) 地址: 彼得罗夫卡街, 5 (“库兹涅茨克
桥”地铁站)
营业时间: 每天10: 00- 21: 00
电话号码: +7 (495) 937-9041.

女服装店 地址: 彼得罗夫卡街, 11 (“库兹涅茨克
桥”地铁站)
营业时间: 每天10: 00- 22: 00
电话号码: + 7 (495) 783-3150.

伊夫·萨洛蒙皮草 (皮草) 地址: 彼得罗夫卡街, 7
 (“库兹涅茨克桥”地铁站)
营业时间: 每天10: 00- 21: 00
电话号码: + 7 (495) 221-6589.



THE SECOND MOST EXPENSIVE ...

Stoleshnikov street runs between Tverskaya Square and Petrovka St. In the 17th century, a settlement of weavers, called Stoleshniki lived there. The small street was then popular among aristocrats and rich high-ranking clerks. The street originally comprised wooden houses, but after the great fire of 1812 one to two-storey stone buildings were built.

At the end of the 19th century, many drapers and mercers opened shops here. At this time, 5 to 6-storey buildings, housing well-furnished apartments, were built.

By the middle of the twentieth century Stoleshnikov street was famous for a shop selling confectionary and for book shops. There were also plenty of antique shops. Now, the ground floor of many buildings on the street are luxury boutiques for world-famous brands. Stoleshnikov Street is not only the most expensive street in Moscow - but in the whole world - with only one exception! According to research by Jones Land LaSalle in 2007, it is second only to the Champs Elysees.

The closest metro station to this famous street are: Tverskaya, Pushkinskaya, Okhotny Road, Teatralnaya and Kuznetsky Most which are about 500 metres away.

斯托雷尼科夫小巷

斯托雷尼科夫小巷(Stoleshnikov lane)从特维尔广场 (Tverskaya square)延伸到彼得罗夫卡街道。17世纪这是织布工市郊“斯托雷尼科”(Stoleshniki)。18世纪莫斯科的贵族和富裕的官员也喜欢这个位于莫斯科中心的小巷。一开始这个小巷上的房子都是用木头做的, 1812年的大火后, 那里政府建筑了一两层的石头房子。

以前俄罗斯有名的作家吉利亚洛夫斯基长时间住在斯托雷尼科夫小巷, 并赞赏小巷的美丽: “斯托雷尼科夫小巷反映全城市的生活, 仿佛太阳光反映在水中”。

在19世纪和20世纪的交叉点在小巷建筑了很多商店和商铺, 主要出售织物和小百货。同时, 在斯托雷尼科夫小巷建筑了新的五六层的设备齐全房子。

20世纪中期斯托雷尼科夫小巷以它的糖果点心店和书店而著名。这里的古旧书店提供更广泛更优质的产品。当前著名品牌的专卖店位于斯托雷尼科夫小巷的房子的第一层。小巷作为莫斯科而全世界的最贵的商业街道之一。根据2007年Jones Lang LaSalle公司进行的研究, 位于斯托雷尼科夫小巷商店的物价仅次于香榭丽大道上的商店。

离小巷最近的地铁站大概五百米。特维尔地铁站、普希金站、猎人商行站、剧院站、库兹涅茨克桥站都在斯托雷尼科夫小巷附近。

BRUNELLO CUCINELLI. Women, Men, Accessories, Children. Stoleshnikov Pereulok, 13. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 664-8698. Daily from 11 am to 10 pm.

CHAUMET. Jewelry. Stoleshnikov Pereulok, 14. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 733-9201. Daily from 11 am to 9 pm.

DAMIANI. Watches & Jewelry. Stoleshnikov Pereulok, 11/1. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 926-8556. Daily from 11 am to 9 pm.

FENDI. Women, Men, Accessories. Stoleshnikov Pereulok, 11. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 678-1000. Daily from 11 am to 9 pm.

布鲁内诺·库奇内利 (男女/孩子衣服/附件) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 13, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 664-8698 营业时间: 每天11: 00- 22: 00.

尚美巴黎 (珠宝) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 14, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 733-9201 营业时间: 每天11: 00- 21: 00.

玳美雅 (手表和珠宝) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 11/1, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 926-8556 营业时间: 每天11: 00- 21: 00.

芬迪 (男女衣服/附件) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 11, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 678-1000 营业时间: 每天11: 00- 21: 00.

Montblanc

一百多年来, 万宝龙产品的质量使人赞赏。每一个产品都拥有无比的特殊性, 所有的产品成为了古朴典雅的象征。位于斯特里十尼扩夫小巷的万宝龙专卖店的华丽装饰同样也是欧洲建筑师手艺最好的证明。这家专卖店提供最新的收集和罕有的商品。
地址: 莫斯科, 斯特里十尼扩夫小巷, 14
电话号码: +7-495-797-92-01



MONTBLANC, Stoleshnikov Pereulok, 14. Metro «Teatralnaya», Moscow, + 7 (495) 797-9201

JAEGER-LECOULTRE. Watches. Stoleshnikov Pereulok, 14. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 980-9048. Daily from 11 am to 9 pm.

HARRY WINSTON. Watches & Jewelry. Stoleshnikov Pereulok, 7, str. 1. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 139-7500. Daily from 12 am to 9 pm.

HERMES. Women, Men, Accessories. Stoleshnikov Pereulok, 12. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 933-2833. Daily from 11 am to 9 pm.

HERNO. Women, Men, Accessories. Stoleshnikov Pereulok, 13. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 664-8159. Daily from 11 am to 10 pm.

KITON. Women, Men, Accessories. Stoleshnikov Pereulok, 13/15 str.1. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 933-3120. Daily from 11 am to 10 pm.

LORO PIANA. Women, Men, Accessories. Stoleshnikov Pereulok, 9, str1. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 933-3126. Daily from 11 am to 10 pm.

积家 (手表) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 14, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 980-9048 营业时间: 每天11: 00- 21: 00.

海瑞温斯顿 (手表和珠宝) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 7号1弄, 特阿特拉利纳亚地铁站. 电话号码: + 7 (495) 139-7500. 营业时间: 每天12: 00- 21: 00.

爱马仕 (男女衣服/附件) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 12, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 933-2833 营业时间: 每天11: 00- 21: 00.

男女衣服/附件 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 13, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 664-8159 营业时间: 每天11: 00- 22: 00.

男女衣服/附件 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 13/15号1弄, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 933-3120 营业时间: 每天11: 00- 22: 00.

诺悠翩雅 (男女衣服/附件) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 9号1弄, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 933-3126 营业时间: 每天11: 00- 22: 00.

LOUIS VUITTON. Women, Men, Accessories. Stoleshnikov Pereulok, 10/18. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 933-3530. Daily from 11 am to 9 pm.

MERCURY. Watches & Jewelry. Stoleshnikov Pereulok, 15. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 933-3124. Daily from 11 am to 10 pm.

MONTBLANC. Watches, Writing Instruments, Leather Goods, Jewelry, Accessories. Stoleshnikov Pereulok, 14. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 797-9201. Monday-Friday from 11 am to 9 pm. Saturday-Sunday from 12 pm to 8 pm.

路易威登 (男女衣服/附件) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 10/18, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 933-3530 营业时间: 每天11: 00- 21: 00.

手表和珠宝 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 15, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 933-3124 营业时间: 每天11: 00- 22: 00.

万宝龙 (手表, 文具, 皮件, 珠宝, 附件) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 14, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 797-9201 营业时间: 周一~周五 11: 00- 21: 00 周六~周日 12: 00- 20: 00.

A.Lange & Söhne

精品店的物品种类繁多, 并且都是手工制作。包括著名的手工手表, 还有其他的艺术品。莫斯科的精品店A. Lange & Söhne是一个对钟表艺术鉴别家来说宝贵的礼物。这家精品店完全符合制作工场要求的实用性和创新最高的标准。大厅的设计能让顾客了解品牌的历史, 获得它最重要的价值。用传统花做的品牌, 小的图书馆和钟表工的工作场所强调了精品店特殊的气氛。现在有了新店, 在萨克森工场以外。
地址: 斯托列什尼科夫胡同5号. 电话号码: +7 (495) 775-1815
电子邮件: moscow@lange-soehne.com



A.LANGE & SÖHNE, Stoleshnikov Pereulok, 5. Metro «Teatralnaya», Moscow, + 7 (495) 775-1815

SALVATORE FERRAGAMO. Women, Men, Accessories. Stoleshnikov Pereulok, 18. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 733-9207. Daily from 11 am to 9 pm.

PATEK PHILIPPE. Watches. Stoleshnikov Pereulok, 13. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 933-3045. Daily from 11 am to 10 pm.

PIAGET. Watches & Jewelry. Stoleshnikov Pereulok, 5. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 980-9047. Daily from 12 am to 9 pm.

PRADA. Women, Men, Accessories. Ul. Bol. Dmitrovka, 20, str.1. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 626-5161. Daily from 11 am to 9 pm.

VAN CLEEF & ARPELS. Watches & Jewelry. Stoleshnikov Pereulok, 9. Metro «Teatralnaya». Tel.: + 7 (495) 937-9042. Daily from 12 am to 9 pm.

萨瓦托·菲拉格慕 (男女衣服/附件) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 18, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 733-9207 营业时间: 每天11: 00- 21: 00.

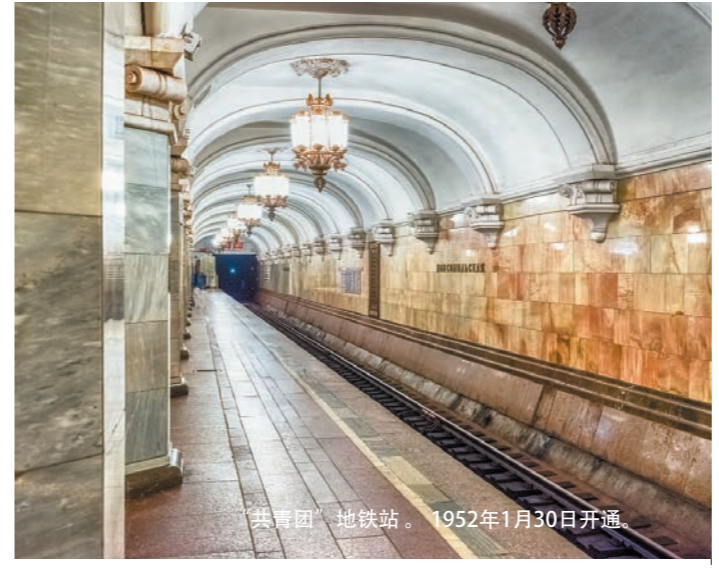
百达翡丽 (手表) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 13, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 933-3045 营业时间: 每天11: 00- 22: 00.

伯爵 (手表/珠宝) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 5, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 980-9047 营业时间: 每天12: 00- 21: 00.

普拉达 (男女衣服/附件) 地址: 波利沙亚德米特洛夫卡, 20号1弄, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 626-5161 营业时间: 每天11: 00- 21: 00.

梵克雅宝 (手表/珠宝) 地址: 斯托莱什尼科夫小巷, 9, 特阿特拉利纳亚地铁站 电话号码: + 7 (495) 937-9042 营业时间: 每天12: 00- 21: 00.





“共青团”地铁站。1952年1月30日开通。



“基辅”地铁站。1954年3月14日开通。



“娜沃斯洛博达基”地铁站。1952年1月30日开通。

After visiting the sights, there is a need to relax and enjoy the delicious food at a time. The legendary Tan restaurant welcomes the guests of Moscow! For more than 14 years, it has been known as a unique example of Chinese cuisine. Visiting Tan restaurant, you will be amazed by the luxurious interiors and will appreciate the delicious dishes from the chef Niu Haitong, who worked in the famous Beijing Da Dong restaurant for more than 10 years.

Tan restaurant is also known as a part of the complex, which includes the Asia Beauty Spa salon. Bath complex, Chinese masseurs, beauty studio, spa treatments – all these services await you. The complex is opened around the clock.

Show this guidebook, and you will receive a 10% discount on the main menu.

- 24 hours
- Separate karaoke hall
- Free parking

Address: Oruzheyniy pereulok 13/1
 Telephone: +7 (499) 251 08 77



RESTAURANT TAN

游览首都景点以后，人都想放松，不慌不忙地交换感想并享受美味的饭菜。著名时尚的唐朝酒店欢迎您光临。存在历史十四年来，唐朝酒店在莫斯科作为饮食界的独特中餐馆而闻名。酒店豪华内部装修是由领先北京海门设计公司精心设计的，精美菜肴是由具有在大董烤鸭店工作十年经验的牛海师傅为客人制作的。

唐朝酒店与亚洲水疗按摩会所ASIA BEAUTY SPA组成一个综合体。洗浴、中国按摩师、美容和理发、水疗等项目都期待您的光临。唐朝酒店和亚洲水疗按摩会所为客人昼夜不停服务。

出示此指南，可享受10%菜单优惠

- 24 小时
- 单独卡拉OK厅
- 免费停车处

地址: Oruzheyniy pereulok 13/1
 电话: +7 (495) 104 88 00



VACHERON CONSTANTIN

GENÈVE, DEPUIS 1755



Les Cabinotiers Celestia Astronomical Grand Complication 3600 闪亮新星：一款独一无二的双面表盘

在Vacheron Constantin(江诗丹顿)成立261周年之际，历史最为悠久的钟表制造厂推出了传奇杰作闪亮新星：一款独一无二的双面表盘Les Cabinotiers Celestia Astronomical Grand Complication 3600天体超卓复杂3600，天文学与制表艺术的完美结合跃然呈现于这款白金杰作之上。花耗5年时间，从零开始，由一位专属制表大师倾力研制，经过两年的设计，成就出这枚独一无二的Les Cabinotiers Celestia Astronomical Grand Complication 3600天体超卓复杂3600的双面表盘上呈现23项复杂功能。原创的功能显示布局带来舒适的视觉感受，展现了品牌精湛的技术和美学技艺。

时计正反两面的表盘上汇聚23项天文复杂功能，具备三种不同的时间读取模式 标准时、太阳时和恒星时 每种模式对应独立的轮系。作为精湛复杂制表工艺的至高象征，这枚全新的完全集成式机芯由 个零件组成，厚度仅为8.7毫米，六个发条盒则确保了整整一周的自行运转。

时计功能包括三根同轴指针指示的标准时和太阳时（实时时间等式）、带有精准月相的万年历、以及卓越的潮汐指示和三维立体的地球 月亮 太阳位置关系指示。潮汐显示取

决于物理定律以及这三个天体间的万有引力和离心力。显示功能 小时，分钟，万年历，昼夜指示，精准月相，月龄，实时，时间等式，日出和日落时间，昼长和夜长，季节，二至点、二分点和黄道十二宫，潮汐指示，太阳 地球 月亮位置关系，带有银河、黄道和天赤道轨迹的北半球透明星空图，恒星 时小时和分钟显示，陀飞轮，3周动力储存（6个发条盒），。动力储存显示

独一无二的时计
时计背面刻有“Pi è ce unique”（法语，“独一无二的表款”）和“Les Cabinotiers”（法语，“阁楼工匠”）字样。

有什么关于购买的问题，欢迎来到Vacheron Constantin(江诗丹顿)专卖店。

地址：莫斯科，彼得罗夫卡街，5号
电话号码：+7 495 937 90 41

地址：莫斯科，红场，3号，古姆（GUM），1线，1楼
电话号码：+7 495 981 1755



NEW COLLECTION

NOUVELLE COLLECTION

FALL - WINTER 2017/18

VISIT OUR ONLINE STORE AT WWW.RENDEZ-VOUS.RU



RENDEZ-VOUS
SHOES - BAGS - ACCESSORIES

对于海南航空公司飞机票持有人和这个游览指南持有人莫斯科 Vacheron Constantin 专卖店提供廉价优待。



EDDIE
REDMAYNE'S
CHOICE

Ω
OMEGA

欧米茄专卖店。莫斯科市，红场3号，古姆（GUM）百货购物中心二排，从Nikolskaya街入口。

微信：Omega_GUM

电话：+7 910 468 32 87.

欧米茄专卖店。莫斯科市，库图佐夫大街48号，四季（Vremena Goda）百货购物中心。

微信：OmegaVremenaGoda

电话：+7 495 287 92 31.

欧米茄专卖店。莫斯科市，库字尼斯克亿 桥7号（Kuznetsky most 7）

微信：Omega_Kuznetsky

电话：+7 495 933 28 08.